



Le vent des paix à travers le monde



Dans un parc en Ukraine, une jeune colombe seule et curieuse en voyage, s'interroge sur le paysage.

Elle interpelle un pigeon : « Saurais-tu ce qui s'est passé ici ? »

Exaspéré, il lui lance en russe : « **Я не понимаю тебя. Оставь меня в покое! ***»

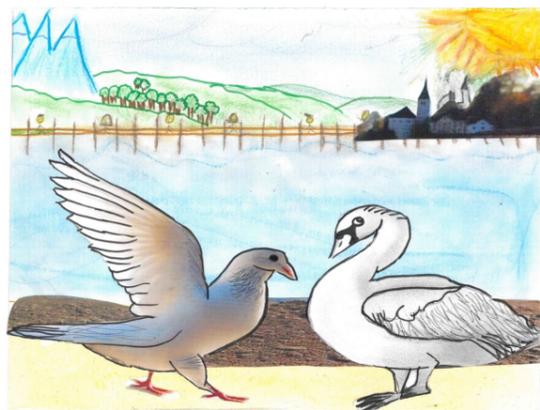
Intriguée, elle ne comprend pas ces mots mais sent qu'ils sont agressifs et liés à la guerre qui règne ici.

Déterminée, elle décide de partir chercher une solution et s'envole vers la Suisse, pays de la neutralité.

*** [YA ne ponimayu tebya. Ostav' menya v pokoye!]**

Traduction : Je ne comprends pas. Fiche-moi la paix !





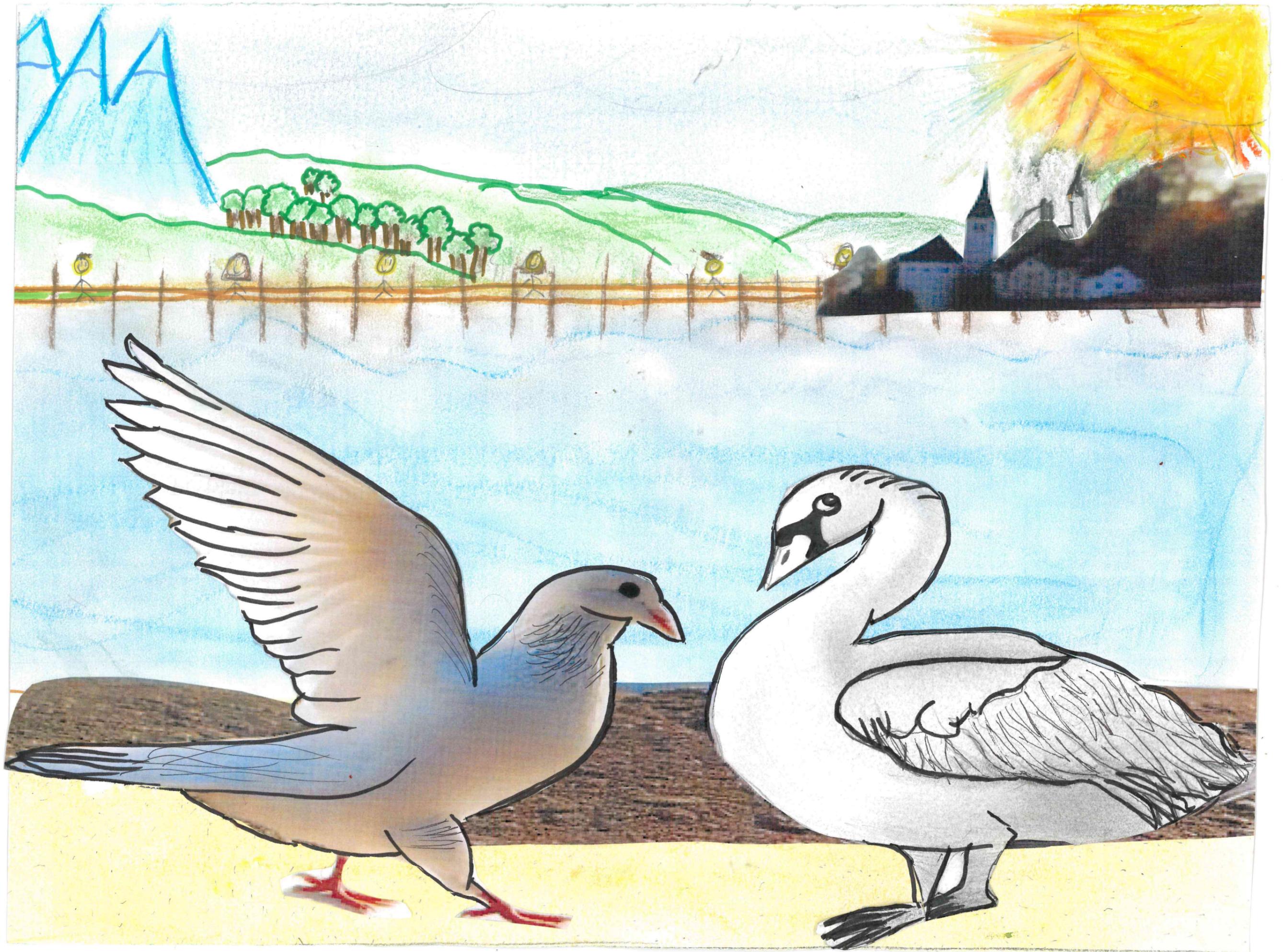
Arrivée à Dübendorf, elle croise un cygne majestueux :

- Un pigeon m'a dit à Kiev : « **Оставь меня в покое!*** Il semblait peiné par sa ville en guerre et agressif. Saurais-tu me conseiller ? Le cygne, interloqué, répond en allemand :
 - **Tut mir leid, ich verstehe nicht, was du sagst. Lass mich in Ruhe !****

Perplexe, la colombe s'envole vers l'océan, déterminée à trouver une réponse sur un autre continent.

* **[Ostav' menya v pokoye!]** Traduction : *Fiche-moi la paix !*

** Traduction : *Désolé, je ne comprends pas ce que tu dis. Fiche-moi la paix !*





Voulant quitter l'Europe, elle arrive aux Sables-d'Olonne, jour du départ de la 10^{ème} édition du Vendée
Globe.

Elle aperçoit les immenses voiles des bateaux.

« Je vais profiter de cette course, non pour concourir, mais pour semer le vent de la paix ».

Elle embarque sur un Imoca, prête à traverser les océans à la recherche de réponses.





Au Brésil, attirée par le Corcovado, elle interroge un ara bleu :

- Un pigeon m'a dit à Kiev : « **Оставь меня в покое!*** » Que faire ?

L'ara répond en portugais : « **Desculpa, não entendo que estás falando. Me deixem em paz !** » **

Encore incomprise, la colombe reprend son voyage vers le Pérou.

* [**Ostav' menya v pokoye!**] *Traduction : Fiche-moi la paix !*

** *Traduction : Désolé, je ne comprends pas ce que tu dis. Fiche-moi la paix !*





Au Pérou, un nandou déploie ses longues pattes et l'écoute.

Il lui répond en espagnol : « **Lo siento, no entiendo lo que dices. ¡Déjame en paz!** » *

Toujours sans réponse, la colombe s'envole vers le Cap Horn et reprend la mer à bord d'un Imoca.

* *Traduction : Désolé, je ne comprends pas ce que tu dis. Fiche-moi la paix !*





En Australie, un kiwi l'accueille. « Je veux aider un pays en guerre ! » dit-elle.

Le kiwi répond en anglais-américain:

« **Sorry, I don't understand what you're saying. Leave me alone!** »*

Perplexe, elle reprend alors son vol vers la Chine.

** Traduction : Désolé, je ne comprends pas ce que tu dis. Fiche-moi la paix !*





En Chine, une grue à couronne rouge l'écoute. « **Оставь меня в покое ?** » dit la colombe.

« 我什么都不明白。请别打扰我 »** répond la grue en chinois.

La colombe, fatiguée mais déterminée, prend son envol pour la Russie.

* [**Ostav' menya v pokoye!**] *Traduction : Fiche-moi la paix !*

** [**Wǒ shénme dōu bù míngbái. Qǐng bié dǎrǎo wǒ!**]

Traduction : Désolé, je ne comprends pas ce que tu dis. Fiche-moi la paix !





En Russie, un albatros la comprend enfin ! Célèbre oiseau migrateur, il lui rétorque dans sa langue :

« C'est du russe ! Cela veut dire qu'il veut la paix ou que tu le laisses tranquille. »

Heureuse, la colombe lui répond : « Alors aidons-le ! ».

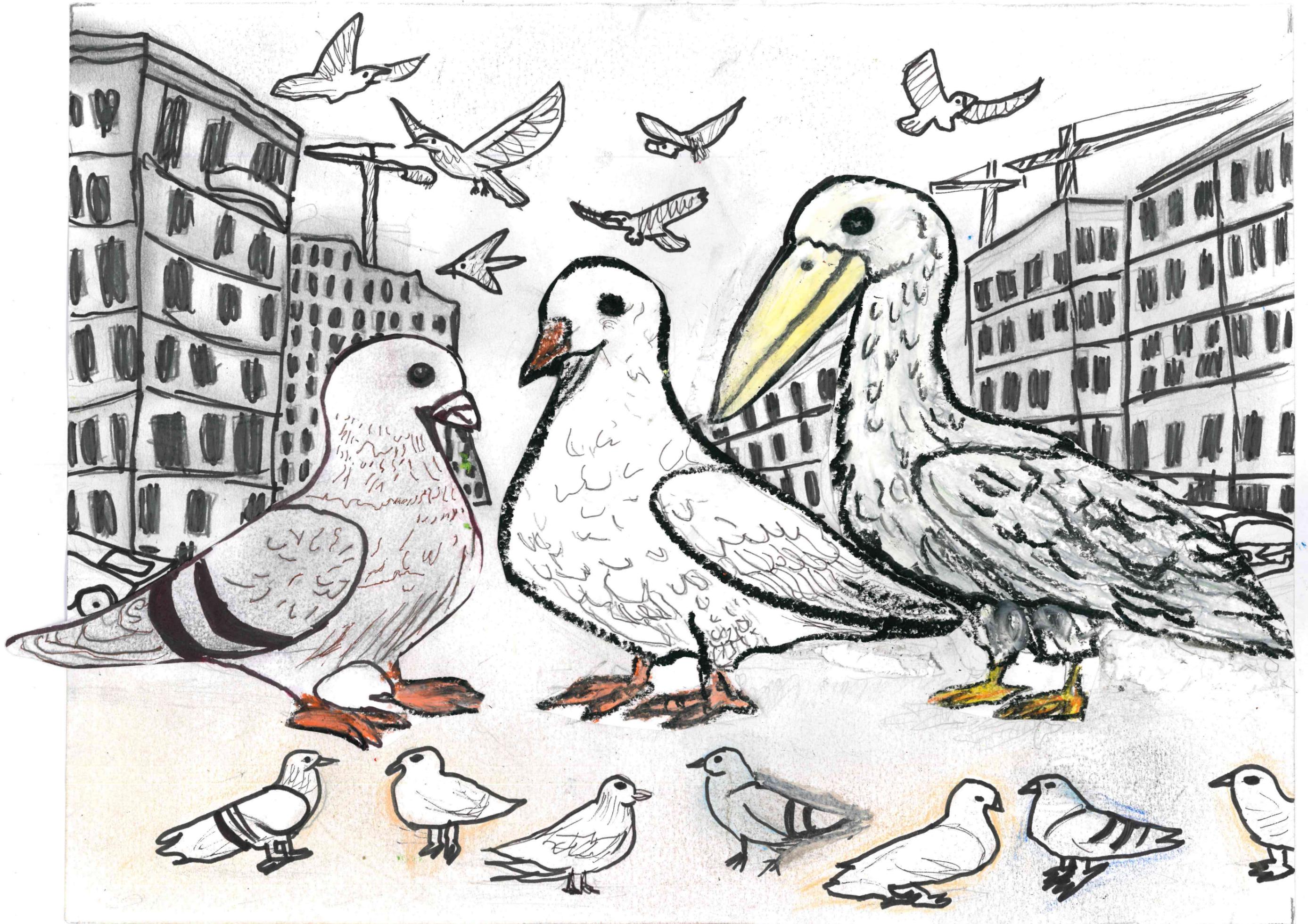




L'albatros et la colombe s'envolent pour l'Ukraine. Ils retrouvent le pigeon qui les regarde, étonné.

« On a compris ce que tu voulais dire ! » lui annonce la colombe et l'albatros traduit en russe.

« Nous allons t'aider à instaurer la paix dans ton pays en guerre ».





Comment rétablir la paix ? Comment protéger les animaux et les enfants des guerres ?

La colombe et ses amis cherchent des idées.





« Déclarons une trêve internationale pour les enfants et les animaux ! »

Sur tous les continents, dans de nombreux pays, des oiseaux portent ce message, des humains les écoutent.

La colombe sent que son voyage a du sens.

TRÈVE POUR
Les ENFANTS



TRUCE

休战

TRÉVA
STREIK

NEPEHME

ET Les ANIMAUX



La colombe s'envole, heureuse.

Son voyage n'est pas fini, mais elle sait désormais que la paix commence par l'écoute et la compréhension.



Le vent des paix à travers le monde

Classe de CE2CM1 du Lycée français de Zurich